

Il penseroso

Grato m'è il sonno, e più l'esser di sasso.
Mentre che il danno e la vergogna dura.
Non veder, non sentir m'è gran ventura.
Però non mi destar, deh' – parla basso!

Sleep, nay, being made of rock, brings me delight
Whilst harm and shame endure.
It is a great fortune neither to see nor to hear.
However, wake me not, pray – lower your voice!

Erwünscht ist mir der Schlaf, noch mehr das Steinernsein,
während Schad und Schande währt.
Nicht zu sehen, nicht zu hören ist mir ein großes Glück.
Doch wecke mich nicht, bitte – sprich leise!

Il m'est doux de dormir, et plus encore d'être de pierre,
Tant que dureront la honte et le malheur.
Ne pas voir, ne pas entendre m'est un grand bonheur;
Ne m'éveille donc pas – de grâce, parle bas.

II. IL PENSIEROSO.



Grato m'è il sonno, e più l'esser di sasso.
Mentre che il danno e la vergogna dura.
Non veder, non sentir m'è gran ventura
Però non mi destar, deh' — parla basso!

(*Michelangelo.*)

II
Il penseroso

Lento

mf

5

rinforz.
sf

10

sf

14

sf

19